

# Міжнародний дунайський фестиваль Ульм/Новий Ульм 2026

## Ярмарок дунайських країн

### Положення про ярмарок

#### Зміст

1. Організатор.....	2
2. Дата і години роботи ярмарку.....	2
3. Місце проведення ярмарку: береги Дунаю міст Ульм і Новий-Ульм.....	2
4. Загальні приписи .....	2
5. Подання заявки на участь.....	3
6. Терміни.....	3
7. Кошти.....	3
8. Трудове право.....	3
9. Фінансові і податкові приписи.....	4
10. Приписи організатора .....	5
Розміщення стендів:.....	5
Стенди:.....	5
Вїзд на територію: .....	5
Монтаж і демонтаж стендів: .....	5
Години роботи стендів: .....	6
Найменування стенду:.....	6
Технічні приписи: .....	6
Підключення до електромережі/освітлення:.....	7
Газові балони: .....	7
Чистота/Видалення відходів:.....	8
11. Контакт під час проведення ярмарку:.....	9
12. Відповідальність .....	9
Контактні.....	9

ДОДАТОК ДЛЯ ГАСТРОНОМІЧНИХ СТЕНДІВ

ДОДАТОК ДЛЯ РЕМІСНИЧИХ СТЕНДІВ

# Міжнародний дунайський фестиваль Ульм/Новий Ульм 2026

## Ярмарок дунайських країн

### Положення про ярмарок

Це положення служить впорядкованому проведенню Ярмарку дунайських країн в рамках Міжнародного дунайського фестивалю і є дійсним для всіх учасниць і учасників ярмарку. Учасниці і учасники Ярмарку дунайських країн зобов'язані дотримуватися загальнодіючих приписів, зокрема промислового статуту, положення про позначення цін, правових норм про продукти харчування, гігієну, заклади громадського харчування і норм будівельного законодавства.

**1. Організатор:** Donaubüro gemeinnützige GmbH, Kronengasse 4/3, 89073 Ulm (Дунайське бюро, Кроненгассе 4/3, 89073 Ульм)

#### **2. Дата і години роботи ярмарку:**

Пт. 03.07.2026 – Нд. 12.07.2026, відкриття Пт. 03.07.2026 о 17:00, опісля Пт. і Сб. з 11:00 до 24:00, з Нд. до Чт. з 11:00 до 23:00, Нд. 12.07.2026 з 11:00 до 18:00. Інформація щодо додаткових термінів обов'язкової присутності для гастрономічних і ремісничих стендів знаходиться в пункті 10.

**3. Місце проведення ярмарку:** береги Дунаю міст Ульм і Новий-Ульм.

#### **4. Загальні приписи:**

Участь у Ярмарку дунайських країн можлива через представлення і продаж ремісничих і гастрономічних виробів (включаючи напої), які мають відношення до **Дунаю**. На гастрономічних і ремісничих стендах забороняється продаж промислово виготовлених виробів.

Міжнародний дунайський фестиваль має на меті донести до відвідувачів автентичне враження від культури Дунайського регіону. Це стосується також таких аспектів, як ремесла та кулінарія. З цієї причини ми просимо уникати використання готових продуктів у гастрономічній частині фестивалю та готувати всі страви свіжими.

Під час фестивалю будуть проводитися вибіркові перевірки.

На ремісничих стендах не дозволяється продаж виробів виключно третіх осіб. Продаж військових іграшок категорично заборонено. До них входять зброя, танки та інша військова техніка.

Особлива увага також надається візуальному оформленню торгових стендів.

Для підвищення привабливості Ярмарку учасниці і учасники з ремісничими стендами закликаються інтерактивно представляти своє ремесло під час демонстрацій на стенді та майстер-класів. При відборі учасниць і учасників це поряд з іншими аспектами буде позитивно враховуватися.

Задля захисту навколишнього середовища просимо не використовувати пакувального матеріалу. Використання пластикових пакетів забороняється.

Для уникнення додаткового сміття напої дозволено продавати лише в чашках/склянках/пляшках багаторазового використання із заставною вартістю посуду

Для уникнення додаткового сміття страви дозволено продавати лише у посуді для багаторазового використання **із заставною вартістю посуду**. У виключно виняткових і обґрунтованих випадках та при погодженні з організатором страви дозволено продавати в одноразовому посуді, який підлягає **сміттєпереробці**, при цьому також **із заставною вартістю посуду**.

## 5. Подання заявки на участь:

Заявку на участь необхідно подати через онлайн-формуляр на сторінці [www.donaufest.de/info](http://www.donaufest.de/info)

Онлайн-формуляри для подачі заявки на участь доступні німецькою та англійською мовами. Просимо заповнювати формуляри **німецькою** або **англійською** мовою. Звертаємо Вашу увагу на те, що до уваги будуть взятими лише повністю заповнені формуляри **німецькою** або **англійською** мовою. Якщо у Вас виникнуть запитання, Ви можете звертатися до керівника Ярмарку (див. контактні дані нижче).

Звертаємо вашу увагу на те, що всі документи, включаючи фотоматеріали, повинні подаватися виключно в цифровому форматі.

Дунайське бюро надсилає всім, хто подав заявку, підтвердження про її отримання. Організатор вибирає учасниць і учасників із поданих заявок. Багаторазова попередня участь не є правовою підставою для повторної участі. **Після перевірки документів усі, хто подали заявки, отримують відповідь про підтвердження або відмову в участі.** Кількість учасниць і учасників обмежена наявною площею Ярмарку.

Після надання підтвердження підписується Договір про участь у Ярмарку дунайських країн. Забороняється (повна або часткова) передача договору третім особам.

## 6. Терміни:

**Заявки на участь можна подати включно до 16.10.2025.**

## 7. Кошти:

Інформація про кошти за участь знаходиться у **Додатку 1.**

## 8. Трудове право:

Для найманих працівниць і працівників, які проживають у Німеччині, діє законодавство Федеративної республіки Німеччина. В інших випадках діє законодавство країн, в яких учасниці і учасники Ярмарку проживають.

Для учасниць і учасників Ярмарку, які проживають у Німеччині:

На весь час проведення Дунайського фестивалю учасниці і учасники ярмарку зобов'язані в належному порядку зареєструвати весь свій персонал у німецькому центральному управлінні пенсійного страхування у місті Вюрцбургі.

Документ про реєстрацію персоналу в належному порядку (Minijob, наймані працівники і т.д.) і документи про соціальне страхування повинні зберігатися на стендах і бути пред'явленими під час перевірок.

## 9. Фінансові, податкові та інші приписи:

Усі учасниці і учасники Ярмарку повинні дотримуватися податкових приписів Федеративної республіки Німеччина. Учасниці і учасники повинні зареєструватися у відповідному податковому управлінні і самостійно подати інформацію про свої обороти.

Для закордонних учасниць і учасників відповідальними за питання про податок на додану вартість є нижче вказані податкові управління (станом на травень 2025 року):

**Болгарія:** Finanzamt Neuwied, Augustastraße 70, 56564 Neuwied, тел.: + 49 263 1 910-0 oder +49 261 20 179 279

**Хорватія:** Finanzamt Kassel-Verwaltungsstelle Kassel, Altmarkt 1, 34125 Kassel, Форма зворотного зв'язку на вебсайті <https://verwaltungsportal.hessen.de/kontakt>

**Молдова:** Finanzamt Berlin International, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, тел.: + 49 30 90 24 15-0

**Австрія:** Finanzamt München, Deroyststraße 12, 80335 München, тел.: + 49 89 12 52 0

**Румунія:** Finanzamt Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, тел.: + 49 371 27 9 1190

**Сербія:** Finanzamt Berlin Neukölln, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, тел.: + 49 30 90 24 16 0

**Словаччина:** Finanzamt Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, тел.: + 49 371 27 9 1190

**Україна:** Finanzamt Magdeburg, Tessenowstraße 10, 39114 Magdeburg, тел.: + 49 39 18 85 12

**Угорщина:** Zentralfinanzamt Nürnberg, Thomas-Mann-Straße 50, 90471 Nürnberg, тел.: + 49 91 15 39 3-1086 oder -1316

Учасниці і учасники Ярмарку зобов'язані вести журнал реєстрації податку на додану вартість (Umsatzsteuerheft) і пред'явити його у випадку перевірки податковим управлінням. Журнал реєстрації податку на додану вартість можна отримати шляхом подання запиту у відповідне податкове управління. Подальшу інформацію про ведення журналу, а також звільнення від обов'язку його ведення можна отримати у відповідному податковому управлінні.

Звертаємо вашу увагу на те, що відповідальність за правильну та своєчасну сплату податку з продажу несуть виключно учасниці і учасники ярмарку. Дунайське бюро не має ані фахових, ані часових можливостей надати компетентну інформацію з цього питання. Ми просимо вас завчасно проконсультуватися з податковим консультантом, якщо це необхідно.

## 10. Приписи організатора:

### **Розміщення стендів:**

Розподіл стендових місць здійснює виключно організатор. Бажання щодо розміщення, подані учасницями і учасниками напередодні, будуть по мірі можливості взяті до уваги, проте це не гарантує права учасників на отримання бажаного місця. Учасники зобов'язані дотримуватися вказівок організатора.

### **Стенди:**

Для дотримання привабливого загального оформлення Ярмарку, просимо учасниць і учасників відповідно оформити свої стенди. Це стосується, як самого стенду, так і презентації виробів. Учасниці і учасники мають можливість орендувати на час Ярмарку стенд через організатора. Кількість стендів є обмеженою. Сама оренда є безкоштовною. Проте при оренді гастрономічних стендів стягується застава, а також компенсація витрат на прибирання, монтаж та демонтаж, а також утримання (вартість застави див. Додаток 1 «Кошти за участь»). Заявку на оренду необхідно подати під час подачі заявки на участь.

### **В'їзд на територію і паркування:**

В'їзд на територію можливий лише при погодженні із організатором. Для отримання Дозвільного документа потрібно звернутися до організатора. Під час проведення фестивалю проїзд територією дозволено на швидкості не вищій швидкості руху пішохода і лише для завантаження і розвантаження, а також для наповнення стендів не пізніше 10:45. Після вказаного часу транспортні засоби не повинні знаходитися на території ярмарку. Паркування транспортних засобів заборонене на всій території Ярмарку. У зв'язку з обмеженою кількістю можливостей паркування у місті, організатор не може надати місць для паркування. Паркування на Sau-/Schweinemarkt і на Fischerplätzle прямо заборонено. Окрім цього транспортним засобам не дозволено паркуватися на газонних ділянках міст Ульм та Ной-Ульм.

Автомобілі-рефрижератори можна паркувати лише на відведеному паркувальному місці після попереднього, вчасно поданого запиту. В іншому випадку їх необхідно буде прибрати. Через обмежену кількість можливостей паркування в центрі міста ситуація з паркуванням, на жаль, напружена. З огляду на обмежену площу охолоджувальні фургони та трейлери зазвичай не можуть бути розміщені поблизу стендів. Просимо врахувати це при плануванні логістики.

### **Монтаж і демонтаж стендів:**

Монтаж перед початком Дунайського фестивалю: в четвер 02.07.2026 з 16:00 і щонайпізніше до 22:00 год (з причин дотримання тиші) і в п'ятницю 03.07.2026, найпізніше до 16:00. Демонтаж в неділю 12.07.2026 з 18:00 до щонайпізніше 22:00 год. Демонтаж повинен бути завершеним щонайпізніше в понеділок, 13.07.2026 до 20:00. Монтаж та демонтаж поза цими часами можливі лише в обґрунтованих виняткових випадках та за умови достатнього попереднього узгодження з керівництвом Ярмарку.

### Години роботи стендів:

Увага: години роботи гастрономічних і ремісничих стендів відрізняються. Ремісничі стенди повинні бути відкритими щодня з 11:00 до 22:00, за винятком дня відкриття та закриття. Гастрономічні стенди повинні бути відкритими протягом всіх годин роботи Ярмарку (див. пункт 2). Після 24:00 на Ярмарку повинна дотримуватися абсолютна тиша. Передчасне закриття стенду під час Ярмарку можливе лише при несприятливих погодних умовах при домовленості з керівництвом ярмарку. Передчасне закриття стенду без узгодження з керівництвом Ярмарку може призвести до виключення від участі у Ярмарку.

Учасники повинні дотримуватися вказівок службового персоналу фестивалю.

### Найменування стенду:

На стендах на добре видному місці повинні бути розміщені ім'я, прізвище, номер стенду та ідентифікатор країни. Учасниці і учасники отримують вивіски з цією інформацією від організатора.

На гастрономічних стендах на добре видному місці повинні бути розміщені вивіски з цінами на страви та, бажано, з фотографіями. Окрім того необхідно вказати на вміст харчових додатків і алергенів. Перелік речовин, які повинні бути вказаними, знаходиться в пам'ятках відповідальних установ землі Баден-Вюртемберг (Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt, редакція від червня 2015 року).

### Технічні приписи:

На всіх гастрономічних стендах учасниці і учасники повинні мати сертифікований вогнегасник класу ABC (щонайменше 6 кг для стендів у м. Ульм і 12 кг для стендів у м. Ной-Ульм), придбаний за власні кошти. При використанні фритюрниць, на стендах також повинні знаходитися вогнегасна ковдра і вогнегасник для гасіння жирів. Під час фестивалю перевірятиметься дотримання цього припису.

Якщо на стенді буде використовуватися мангал, про це необхідно повідомити заздалегідь.

Мангалами потрібно користуватися так, щоб вони не становили загрози, не створювали диму та неприємних запахів для місцевих жителів, відвідувачів та інших учасників ринку. Для цього необхідно вжити відповідних заходів. Організатор залишає за собою право заборонити використання мангалів навіть під час роботи, якщо вони створюють неприпустимі незручності для третіх осіб.

На стендах ремісників, де є роботи, що можуть бути пов'язані з підвищеним ризиком загоряння, учасник повинен самостійно забезпечити вогнегасник вагою 6 кг.

Для стендів ремісників з ножами або іншими небезпечними предметами, що виставляються, діють підвищені вимоги безпеки. Ножі або інші гострі та/або гостроносі предмети не повинні бути доступними в експозиції. Вони повинні зберігатися в вітринах або в місцях, що недоступні для відвідувачів.

Організатор надає учасникам можливість підключення до електромережі, водопостачання і водовідведення. Кошти за воду і електроенергію для гастрономічних стендів становлять 600 євро + ПДВ. На стендах із високим рівнем споживання електроенергії ця вартість підвищується. У цю вартість **не включено** підключення самих приладів, наприклад,

посудомийних машин, до водопостачання і водовідведення. При бажанні таке підключення можна замовити за додаткову оплату.

### **Підключення до електромережі/освітлення:**

Учасниці і учасники з гастрономічними стендами, орендованими в організатора, отримують від організатора освітлення. Усі учасники і учасники з гастрономічними стендами отримують на їхньому стенді доступ до електромережі. При цьому за стандартом йдеться про «євророзетку» 230 В, 16 А, тобто 3,5 кВт.

Більшість ремісничих стендів освітлюються від стенду до стенду світлогірляндами. **Учасники повинні принести власні подовжувачі.** Учасниці і учасники з ремісничими стендами повинні повідомити організатора при необхідності доступу до електромережі. Наявність доступу до електромережі не передбачена автоматично на кожному стенді.

Усі потреби в електроенергії повинні бути заздалегідь погоджені з організатором. Це особливо стосується використання струму високої напруги або потужності, що перевищує 3,5 кВт. Після завершення монтажу стендів побажання не можуть бути взятими до уваги. З огляду на наявні умови електроенергія надається лише в обмеженій потужності. Під час подачі заявки на участь учасниці і учасники повинні сумлінно надати організатору повний список приладів, які будуть використовуватися, вказавши потужність (кВт) і необхідну напругу (230 В, 400 В).

Принесені з собою розгалужувачі струму/продовжувачі повинні відповідати технічним вимогам VDE .

Користуючись власними розгалужувачами струму/продовжувачами, учасниці і учасники повинні прокладати їх, захищаючи від вологи – особливо поблизу мийок. Для цього вони повинні принести відповідний захисний матеріал (пластикову плівку, ізоляцію і т.п.).

Розгалужувачі струму/продовжувачі не дозволяється залишати відкритими під час дощу. Перед початком заходу учасниці і учасники зобов'язані своєчасно перевірити всі кабелі, розетки, розгалужувачі струму/продовжувачі та прилади на відсутність пошкоджень і при необхідності замінити дефектні компоненти. Організатор залишає за собою право заборонити використання пошкоджених приладів.

### **Газові балони:**

Організатор може замовити балони з пропановим газом і за плату надати їх учасницям і учасникам. При поданні заявки на участь потрібно вказати кількість необхідних балонів. Учасниці і учасники ярмарку можуть також самі забезпечити себе газовими балонами. Ці балони, а також прилади, в яких вони використовуються, повинні відповідати діючим приписам і містити позначку про сертифікацію. Організатор залишає за собою право проводити перевірки балонів перед фестивалем і під час нього. Додаткові правила щодо поводження зі зрідженим газом знаходяться в пам'ятці «Мінімальні вимоги до експлуатації пристроїв і систем з сильно стиснутими, зрідженими або герметичними газами» (нім.

**„Mindestvorschriften für den Betrieb von Geräten und Anlagen mit hochverdichteten, verflüssigten oder unter Druck gelösten Gasen“**). Перш за все просимо дотримуватися максимально дозваної кількості газових балонів. З міркувань безпеки **забороняється заміна газових балонів під час годин роботи ярмарку.** На території Ярмарку загалом заборонено зберігати газові балони.

Всі учасниці і учасники ярмарку, які працюють з газом, зобов'язані взяти участь в інструктажі

про використання газу, який проводиться організатором. Інформація про час і місце проведення інструктажу буде надана напередодні фестивалю.

### **Чистота/Видалення відходів:**

На обох сторонах Ярмарку, як в Ульмі так і у Ной-Ульмі, організатор встановив місця збору сміття. Учасниці і учасники Ярмарку повинні правильним чином видаляти тут сміття.

Учасники ярмарку зобов'язані:

- протягом дня утримувати свої стенди, а також зону зі столами і стільцями поблизу стендів прибраними; контролювати, щоб паперові серветки й інші легкі матеріали не розносились вітром; прибирати і викидати сміття зі столів та лавок;
- видаляти сміття з власного стенду.

Учасники повинні сортувати сміття:

- залишкові відходи окремо
- скло окремо
- папір/ картон окремо
- Використані харчові жири необхідно утилізувати у спеціальній бочці в громадському центрі утилізації. Не дозволяється утилізувати ці жири в контейнерах для залишкових відходів чи виливати їх у раковини/унітази. Це може спричинити сильне закупорювання труб. Організатор надає смітєві ящики для сміття відвідувачів.

Учасниці і учасники ярмарку **в Ульмі** зобов'язані щоденно видаляти сміття зі смітєвих ящиків біля свого стенду та інше утворене сміття зі свого стенду в смітєвих пакетах на місці смітєзбору «Saumarkt» у години роботи смітєвого майданчика. Години роботи будуть повідомлені організатором. З метою дотримання тиші в житловому районі, **скло можна викидати у контейнери не пізніше 20:00 години**. На місці смітєзбору «Saumarkt» також знаходяться контейнери для матеріалів, які переробляються, та залишкових відходів. Сміття, яке не було видалено ввечері, повинно бути видаленим наступного дня не пізніше 10:00. Забороняється розміщувати смітєві пакети чи інші види сміття перед стендом або біля смітєвих баків. Додаткові витрати, пов'язані з такою утилізацією, будуть покладені на відповідальну особу.

Забороняється викидати гаряче вугілля чи попіл у смітніки. У 2022 році неналежна утилізація ще тліючого вугілля спричинила сильну пожежу всередині контейнера.

Учасниці і учасники ярмарку **в Новому Ульмі** також зобов'язані щодня вивантажувати сміття з контейнерів біля свого стенду та інше сміття, що утворюється на стенді, у смітєвих пакетах на вказаному організатором місці для збору сміття під час його робочих годин. Години роботи будуть повідомлені організатором. З метою дотримання тиші скло можна викидати у контейнери **не пізніше 20:00**. Сміття, яке не було видалено ввечері, повинно бути видаленим наступного дня не пізніше 10:00. Оскільки в попередні роки неодноразово надходили скарги від мешканців, зазначені часи повинні бути обов'язково дотримані.

При порушеннях даних вимог організатор видалить сміття **за кошти учасниці/учасника**. Після розбирання стенд необхідно залишити чистим. Будь-яке сміття, картон або подібне

необхідно утилізувати в громадському центрі утилізації. При порушеннях і у цьому випадку організатор видалить сміття за кошти учасника.

## 11. Контакт під час проведення ярмарку:

Під час Дунайського фестивалю щодня з 10:00 до 19:00 можливо особисто звертатися в штаб організатора, який знаходиться біля входу Saumarkt.

## 12. Відповідальність

Учасниці і учасники Ярмарку несуть відповідальність за нанесену ними шкоду особам чи предметам. Будучи суб'єктами комерційної діяльності, вони не підпадають під дію страхування організаторів заходів міст Ульм і Новий Ульм.

Організатор не несе відповідальності за шкоду особам чи предметам, завдану третіми особами. Учасниці і учасники зобов'язані укласти договір страхування зі страховою сумою щонайменше 5 мільйонів євро за нанесення шкоди особам чи предметам, а також щонайменше 100 тисяч євро за нанесення матеріальної шкоди. Без наявності такої страховки участь у Ярмарку неможлива. На вимогу організатора учасниці і учасники ярмарку повинні пред'явити свій страховий поліс.

Територія фестивалю охороняється і контролюється під час обходів, здійснюваних персоналом безпеки. Проте організатор не несе відповідальності за пограбування і крадіжки. Учасниці і учасники Ярмарку зобов'язані належним чином захистити свій товар проти крадіжок і не залишати цінні речі на ніч на стенді.

**Звертаємо ще раз увагу на те, що учасники ярмарку повинні дотримуватися німецьких і відповідних митних та податкових приписів і мати при собі відповідні документи. При перевірках їх необхідно пред'явити, оскільки в іншому випадку можуть бути накладені штрафні санкції.**

При наявності питань щодо реєстрації і участі у Ярмарку дунайських країн просимо звертатися до організатора.

**Будемо раді вашій заявці на участь.**

### Контакт:

Donaubüro gemeinnützige GmbH  
Haus der Donau  
Frauke Kazda, Marktleitung (Фрауке Кацда, керівник ярмарку)  
Kronengasse 4/3  
89073 Ulm  
Deutschland  
Tel.: +49-731-880306-12  
Fax: +49-731-880306-25  
E-Mail: f.kazda@donaubuero.de

Міжнародний дунайський фестиваль Ульм/Новий Ульм 2026  
Ярмарок дунайських країн  
Положення про ярмарок

## ДОДАТОК ДЛЯ РЕМІСНИЧИХ СТЕНДІВ

- Додаток 1**      «Кошти за участь»
- Додаток 2**      «Підтвердження»
- Додаток 3**      «Підтвердження про згоду щодо використання фото»

# ДОДАТОК 1 до Положення про ярмарок

## Кошти за участь

Учасниці і учасники Міжнародного дунайського фестивалю 2026 оплачують власним коштом наступні витрати:

### Дорожні витрати і ночівля

Організатор охоче допоможе в пошуках можливостей ночівлі. За потреби просимо своєчасно звернутися до організатора. Оскільки під час Дунайського фестивалю попит на дешеві можливості ночівлі є дуже високим, рекомендуємо резервувати кімнати заздалегідь.

### Вартість стенду для ремісників:

Для ремісниць/ремісників з Німеччини/Австрії: 400 євро плюс 19% ПДВ

Для ремісниць/ремісників із Словаччини/Угорщини/Хорватії: 200 євро плюс 19% ПДВ

Для ремісниць/ремісників із Сербії/України/Румунії/Болгарії/Молдови: 100 євро плюс 19% ПДВ

При встановленні вартості були враховані відповідні дорожні витрати і різниця у рівні доходів.

**Вартість гастрономічного стенду в Ульмі\***: 1700 євро плюс 19% ПДВ

**Вартість гастрономічного стенду в Новому Ульмі\***: 1500 євро плюс 19% ПДВ

В інших випадках кошти за участь окремо обговорюються з організатором.

Кошти за участь для учасників з гастрономічними стендами необхідно оплатити у повному розмірі **заздалегідь перед початком фестивалю**, переказавши гроші на банківський рахунок. Оплата готівкою не допускається.

При оренді гастрономічного стенду в організатора необхідно оплатити додаткові кошти: сама оренда стенду і надалі залишається безкоштовною. Проте необхідно внести завдаток у розмірі 300 євро. За відсутності зауважень під час здачі стенду організатору, ці кошти будуть повернені учаснику. Однак суму завдатку не слід розуміти як максимальну суму у випадку нанесення шкоди. У такому випадку потрібно компенсувати фактичну суму збитків. Крім того, організатор стягує фіксовану суму в розмірі 300 євро за прибирання, монтаж, демонтаж та утримання стенду.. Оплата цієї суми та завдатку здійснюється разом з оплатою коштів за участь.

Орендовані стенди повинні бути здані в чистому і порожньому стані. Дерев'яні підлоги та стіни повинні бути належним чином захищені від надмірного забруднення жирами і відповідно очищені. Оплата завдатку здійснюється разом з оплатою коштів за участь.

\* При продажі алкоголю міста додатково вимагають збір за дозвіл на продаж. Подання заявки на отримання дозволів здійснюється організатором із стягненням суми збору зі стендів, на яких продається алкоголь.

### **Електроенергія і вода**

Кошти за електроенергію/ водопостачання/водовідведення, **загального** прибирання і видалення сміття становлять 600 євро плюс 19% ПДВ. На стендах із високим рівнем споживання електроенергії ця вартість підвищується.

### **Додаткові кошти**

необхідно оплатити при оренді

- умивальників/мийок
- холодильників
- газових балонів

Ціни за оренду знаходяться в онлайн-формулярі.

## Додаток 2

## «Підтвердження»

### Підтвердження

Цим документом я підтверджую достовірність поданої мною інформації. Я прочитав/прочитала Положення про ярмарок і приймаю його. Заявка на участь вважається завершеною лише тоді, якщо фотографії і цей підписаний документ є надісланими на електронну адресу [f.kazda@donaubuero.de](mailto:f.kazda@donaubuero.de) або поштою на адресу:

Donaubüro Ulm/Neu-Ulm

Kronengasse 4/3

D-89073 Ulm

---

Населений пункт, Дата

---

Підпис

## **Додаток 3** «Підтвердження про згоду щодо використання фото»

### **Declaration of consent for the use of photographs**

Donaubüro gemeinnützige GmbH

Kronengasse 4/3

89073 Ulm  
Germany

Dear sir/madam,

We would like to have the opportunity to publish photos of our market participants, in order to reach as many people as possible with your product and to support our positive external impact and for public relations work.

We would like to use the pictures you have sent in the following media:

- Donaubüro Facebook account
- Donaubüro Twitter account
- Donaubüro homepage
- Stadt Ulm homepage
- Donaubüro Instagram account
- Donaubüro presentations in electronic form
- Donaubüro interactive map
- Various Donaubüro print products

We would be very grateful if you would consent to the publication of your photos in the media listed above.

### **Important information on data protection:**

You are free to choose whether to grant consent or not. There are no negative consequences if you withhold your consent.

You may also withdraw consent at any time either wholly or in part. We will then remove your photo/s from the Donaubüro electronic media within four weeks.

If you withdraw consent, we will continue to use print products (flyers, brochures etc.) that have already been printed. We will of course make sure that your photo/s are not reused in any future print products.

### **Information on copyright:**

You will receive no remuneration from us for the use of the picture material. By giving your consent, you grant us the necessary simple usage rights for the planned publication online or in print, providing we do not already hold the usage rights for the photo/s. If you provide us with photos that you have not taken yourself, you are thereby assuring us that you are entitled to grant us the usage rights for the photos for the planned use.

### **Further information on data protection:**

Your consent is the basis for the processing of data. The purpose of the processing is to promote your products, the public image and public relations work of the Donaubüro. In relation to the use of your data in print products, however, we assume that this data processing is also permitted based on the balance of interests and that we may continue to use print documents that have already been printed even if you withdraw your consent or object.

We store and process your data and information until you withdraw your consent or object to the use of the data in print documents.

Your image data will be passed to necessary service providers in the event of publication.

Please see the following privacy notices in this regard:

<https://de-de.facebook.com/policy.php>

<https://twitter.com/privacy>

<https://help.instagram.com/519522125107875>

You can contact our Data Protection Officer via email:

[datenschutz@donaubuero.de](mailto:datenschutz@donaubuero.de)

Naturally you are also entitled to complain to a supervisory authority for data protection. You can reach our competent supervisory authority at:

<https://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de>

We are legally obliged to advise you of this.

## Declaration of Consent

First name: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_

Yes, I consent to my photo/s and when appropriate my name being published in the Donaubüro media listed above under the conditions listed above.

\_\_\_\_\_

Place, date

\_\_\_\_\_

Signature